

**North East Independent School District**

**Guía para los padres  
de familia  
para la seguridad  
en la Internet**



**North East Independent School District**  
8961 Tesoro Drive  
San Antonio, Texas 78217





# Índice de materias

Carta del superintendente .....	3
Consejos para la seguridad en la Internet .....	4
Explorando el sitio MySpace.com .....	5
Glosario de términos comúnmente utilizados .....	8
Lista de otros recursos .....	9

Estimados padres de familia y tutores:

El propósito de esta carta es tratar las preocupaciones acerca del creciente uso de sitios de interconexiones sociales por parte de los jóvenes. Sitios de la Internet como MySpace.com y Facebook.com son populares entre los estudiantes de escuelas intermedias y secundarias debido a que les proporcionan un foro gratis donde expresarse e interconectarse con otros jóvenes.

Estos sitios, sin embargo, también tienen la posibilidad de ser explícitos, provocativos e inadecuados. Muchos de estos sitios no confirman la edad o identidad de las personas que crean cuentas. Permiten que los jóvenes publiquen información personal, se comuniquen con desconocidos e incluso concierten conocerse en persona con ellos. Noticias recientes de estos encuentros indican los resultados más desastrosos de estas reuniones.

Nosotros estamos tomando los siguientes pasos para asegurar que nuestros estudiantes entiendan las consecuencias de publicar información en estos sitios.

1. Nosotros les recordaremos a los estudiantes sobre nuestra Política de Uso Aceptable y continuaremos prohibiendo estos tipos de sitios en las computadoras escolares.
2. Pondremos la información pertinente en el sitio Internet de nuestro distrito (<http://www.neisd.net/safety/internet/>) y hablaremos con los maestros y personal acerca de las implicaciones de estos sitios.
3. También hablaremos con los padres en las próximas reuniones de padres de familia y la comunidad para estar seguros de que los padres entiendan los riesgos asociados con estos sitios, cómo hablar con los hijos acerca de estos sitios y cómo ayudar a protegerlos de ellos.

Las dos cosas más importantes que como padres pueden hacer son: informarse ustedes mismos sobre los riesgos asociados con la Internet y hablar sobre éstos con sus hijos. Los recursos que publicamos en el sitio Internet de nuestro distrito les ayudarán en este esfuerzo a medida que juntos trabajemos para asegurar la seguridad de nuestros estudiantes en la escuela, en el hogar y en nuestra comunidad.

Si no tienen acceso a la Internet desde su casa, les rogamos que visiten su biblioteca pública o la de su escuela. Si tienen preguntas sobre este tema o tienen sugerencias para recursos adicionales, por favor pónganse en contacto con nosotros en [edtech@neisd.net](mailto:edtech@neisd.net) o por el 210-804-7020.

Atentamente,



Richard A. Middleton



## Consejos para la seguridad en la Internet

Tanto en la escuela como en el hogar, los estudiantes de North East ISD están rodeados de tecnología. Aunque los beneficios de la Internet son ilimitados, la Internet es una herramienta que puede volverse en contra de los estudiantes. Del uso de la Internet también han surgido el hostigamiento cibernético, predadores en línea y otros problemas. Los consejos que siguen son para que padres de familia y sus hijos los utilicen como pautas para el uso de la Internet.

### Para los padres de familia



La información que se publica en la Internet es accesible para todo el que la desee. La información personal y las fotografías pueden ser utilizadas y mal utilizadas por otras personas para fines peligrosos e ilegales.



Pregunten a sus hijos si ellos tienen una cuenta.



Si sus hijos tienen una cuenta, revisen juntos los consejos de seguridad, los términos del servicio, las normas de privacidad, las normas para fotografías y la información de la reseña.



Tal vez deseen formalizar su discusión creando una política familiar para la Internet que tanto los padres como los hijos puedan firmarla y prometan seguirla:  
<http://wiredkids.org/parents/parentingonline/agreement.html>.



Si sus hijos les dicen que no tienen una cuenta pero a ustedes les parece que sí la tienen, necesitarán crear una cuenta propia en MySpace.com para poder buscar allí la reseña de sus hijos. Aunque MySpace.com es la más utilizada, existen otros sitios de interconexión social que ofrecen servicios similares y los posibles peligros.



## Continuación de los consejos para la seguridad

### Para los estudiantes



Nunca publiquen ninguna información que los identifique personalmente. Esto incluye: el nombre verdadero, dirección, números de teléfono, organizaciones a las que pertenecen, lugares que frecuentan, enlaces a sitios Web u otras reseñas que puedan revelar esta información.



Nunca publiquen ninguna información o fotos que no les gustaría divulgar a todo el mundo.



Aun sin quererlo, pueden revelar información que los identifique tomándose una foto delante de su automóvil en la que se ve su placa, casa, lugar de trabajo o escuela.



Nunca publiquen nada que sus padres, empleadores (actuales y futuros) o su director no deberían ver.



Si alguna vez sienten que están en peligro de alguien en línea, informen a un adulto en el que confíen y vayan directamente a su organismo encargado de imponer el cumplimiento de la ley local. No toleren nada que sea insultante o que les haga sentir incómodos.



Si sienten que tienen que conocer a alguien a quien conocen sólo por las conversaciones en línea, no acepten hacerlo en persona sin el conocimiento y participación de sus padres.



Traten a otros con respecto y esperen lo mismo de ellos.



Informen al sitio Web si alguno de sus usuarios causa problemas al utilizar su información de contacto.



## Explorando el sitio MySpace.com

MySpace.com es un sitio Web de interconexión social que ofrece una conexión interactiva de registros Web, reseñas de usuarios, grupos, fotos y un sistema de e-mail interno. Es el sitio Web de interconexión social más popular en inglés con un alto tráfico de usuarios y más de 75 millones de cuentas registradas. Se ha convertido en una parte cada vez más influyente de la cultura contemporánea de los adolescentes como una manera de conocer a otros adolescentes y de socializar con ellos. Ya que es el sitio de interconexión más popular, North East ISD ha creado una lista de instrucciones para que los padres lo exploren. Los sitios de interconexión social tienen servicios similares, por lo tanto los padres pueden utilizar algunas de las instrucciones en otros sitios, tales como: Xanga.com, Friendster.com, LiveJournal.com, Facebook.com y My Yearbook.com.

### EL CREAR UNA CUENTA

1. El crear una cuenta con MySpace.com es relativamente sencillo. Haga clic en el botón **Sign Up** de la página inicial de MySpace.com. Para esta cuenta, no se necesita utilizar su verdadera dirección electrónica o su nombre, país, zona postal, sexo o fecha de nacimiento verdaderos. Escriba la dirección electrónica (**Email Address**), el **primer nombre (First Name)** y el **apellido (Last Name)** que le gustaría utilizar en esta cuenta. Cree una contraseña que le sea fácil recordar pero que no sea tan fácil como para que otras personas la descifren. Escriba la contraseña en el espacio de **Password** y en el de **Confirm Password**.
2. Escoja un país (**Country**) e ingrese un código postal (**Postal Code**). Seleccione un sexo (**Gender**) e ingrese una fecha de nacimiento (**Date Of Birth**). Borre el visto bueno del cuadro “**permitir que otros vean cuándo es mi cumpleaños**” (**Allow others to see when it's my birthday**) si no quiere que la gente pueda saber su edad.
3. Haga clic en el enlace de **términos de servicio (Terms of Service)** e imprímalo para sus archivos. Haga lo mismo para las **normas de privacidad (Privacy Policy)**. Lea los términos de servicio y las normas de privacidad y marque el cuadro si está de acuerdo con ellos.
4. Escriba las letras que vea en el área colorida de verificación en el espacio de **Verification**. Revise para asegurarse de que toda la información que usted escribió esté correcta y entonces haga clic en el botón de **Sign Up**.
5. La próxima página que usted debe ver le da la oportunidad de cargar su foto. Haga clic en el enlace de **photo policy** e imprímala para sus archivos. Haga clic en el enlace **saltarse por ahora (Skip for now)** ya que no se requiere una foto para poder buscar reseñas.
6. La próxima página que usted debe ver le da la oportunidad de invitar a que otras personas creen una reseña y se unan a su conexión. Haga clic en el enlace **Skip for now** porque no se requieren invitaciones para poder buscar reseñas.



## Explorando MySpace.com Continuación

### EN BUSCA DE UNA CUENTA

7. La próxima página que usted debe ver es su reseña de MySpace.com. Ahora puede buscar otras reseñas haciendo clic en el enlace **Search** cerca a la cabeza de la página. Por favor recuerde que MySpace.com (y otros sitios de interconexión social parecidos) tienen procedimientos muy mínimos para confirmar direcciones electrónicas, nombres, fechas de nacimiento y códigos postales.
8. Si usted sabe la dirección o direcciones electrónicas a las que su hijo tiene acceso, elija **Email** de los botones del cuadro **Find a Friend**, escriba una de las direcciones electrónicas en el espacio de búsqueda (search) y haga clic en el botón **Find**.
9. Si su hijo ha utilizado una de estas direcciones para crear una cuenta, su reseña aparecerá en la página de resultados. Usted puede hacer clic en el enlace **View Profile** para ver lo que su hijo (o alguien que haya creado una reseña utilizando información de su hijo) ha publicado. Quizás quiera imprimir la página inicial o anotar el número del localizador uniforme de recursos (Uniform Resource Locator, URL) de su hijo ubicado cerca a la cabeza de la pantalla en el espacio de la dirección (address). Usted necesitará este número si necesita cancelar la cuenta. Un URL es la dirección en la Internet para una página Web.
10. Si usted no conoce ninguna de las direcciones electrónicas a las que su hijo pueda tener acceso, puede buscar bajo el nombre. Primero, escriba el nombre o apodo que su hijo pueda haber usado al registrarse para obtener una cuenta. Luego, haga clic en el botón **Find**. Si la página de resultados muestra varias reseñas que van con ese nombre, puede reducir los resultados buscando algo cerca a la zona postal que su hijo puede haber ingresado en su reseña.
11. Si no obtiene ningún resultado al buscar bajo la dirección electrónica o el nombre, puede tratar de buscar bajo la escuela de su hijo. Escriba el nombre de la escuela de su hijo en el cuadro de **Classmate Finder**, escoja el **país (Country)** y el **estado (State)**, y haga clic en el botón **Find**. Si MySpace.com reconoce la escuela, aparecerá en la siguiente página. Haga Clic en el enlace **School**, y le presentarán una manera de mejorar su búsqueda.
12. Borre el visto del cuadro **Only show users who have photos** y entonces seleccione algunas de las características de su hijo (sexo, edad, situación académica, clubes) para ver si aparece algo que corresponda a la reseña de su hijo (o de sus amigos). Por favor recuerde que su hijo puede haber incluido alguna información falsa cuando creó su reseña. Si su búsqueda es infructuosa, tal vez quiera expandir los parámetros de ella.



## Explorando MySpace.com

### Continuación

#### **SUPRESIÓN DE CUENTA**

13. Si encuentra una reseña de su hijo y le gustaría cambiarla o suprimirla, usted tiene varias opciones. Primero, hable con su hijo acerca de su reseña y haga que cambie el contenido o lo borre. Si su hijo rehúsa cambiar o borrar la reseña y usted tiene acceso a su cuenta de e-mail, puede borrarla. No recomendamos suprimir una cuenta sin antes hablar con su hijo acerca de ella.
14. Primero haga la conexión como usuario de la dirección electrónica (**Email Address**) y de la contraseña (**Password**). Si usted desconoce la contraseña de su hijo, puede recuperarla haciendo clic en el enlace **Forgot Password?** en el cuadro de comenzar la conexión (login) de MySpace.com. Le enviarán la contraseña a la dirección electrónica utilizada para hacer la conexión con MySpace.com.
15. Una vez que se haya conectado, haga clic en **Account Settings**. Luego, haga clic en el enlace **Cancel Account** cerca a la cabeza de la página de registro de cuentas. Ahora deberá ver la página que confirma la cancelación. Haga clic en el botón rojo para cancelar (**Cancel My Account**). Le pedirán que entre una razón por la cual está cancelando MySpace.com. Puede saltarse esta parte si así lo desea. Haga clic en el botón de **Cancel My Account**. Enviarán un e-mail de cancelación a la dirección electrónica del usuario. En el e-mail habrá un enlace para confirmar la cancelación de la cuenta.
16. Usted recibirá el e-mail dentro de 24 horas. Si no le llega, revise su carpeta de correo basura. Puede haber sido enviado incorrectamente para impedir que reciba correo indeseado. Para respuestas a sus preguntas, comuníquese con ayuda al cliente de MySpace.com en [deleteaccount@myspace.com](mailto:deleteaccount@myspace.com).
17. Si no tiene acceso a la cuenta de e-mail, existe una tercera forma de cancelarla. Primero, haga clic en el enlace **Contact MySpace** al pie de la página. Luego, haga clic en el enlace **usuario menor de edad (Underage User)** al pie del lado izquierdo de la pantalla. Entonces, haga clic en el enlace **Contact Us**. Escriba su nombre, dirección electrónica y la razón por la cual quiere suprimir la cuenta. Esta solicitud debe incluir el número del URL de su hijo (ubicado en el espacio de la dirección) del formulario [www.myspace.com/17738440](http://www.myspace.com/17738440).
18. Si no se indica el URL de su hijo en la solicitud de cancelación, le envían un e-mail al padre solicitándole la información y que el padre trabaje con el hijo para borrar la cuenta a través de los procedimientos normales de cancelación. Si el URL está incluido en el e-mail, el sitio revisará la cuenta para ver si hay indicaciones definitivas de que el dueño de la cuenta es menor de edad. Si se encuentra una prueba definitiva, se quitará la reseña del menor y le enviarán un e-mail a la dirección electrónica de la cuenta explicando el por qué se la canceló.
19. Si no hay indicación de que el usuario tiene menos de 14 años, el personal del sitio le pedirá un número telefónico por el que puedan comunicarse para confirmar la condición de padre del solicitante. Al verificar satisfactoriamente, suprimirán la cuenta del menor mientras están en el teléfono con el padre.



## Glosario de términos comúnmente utilizados

Una **reseña (profile)** es la identidad que un usuario crea en un sitio de interconexión social, como MySpace.com, Friendster.com, LiveJournal.com y Facebook.com.

Un **blog** (abreviatura de Web log o listado de sucesos) es un diario personal en la Internet frecuentemente actualizado para el público en general.

Un **predador en línea** es alguien que utiliza la naturaleza anónima de la Internet para encontrar víctimas y finalmente aprovecharse de ellas en la vida real.

**IMing** es la abreviación de *Instant Messaging* o mensaje instantáneo. Es una sesión de charla privada con otro individuo.

**Chat Rooms o salas de charlas** son utilizadas para “un tiempo real” de comunicación con alguien utilizando una computadora. Para comunicarse se utilizan varios símbolos, códigos y acrónimos (ver emoticonos y abreviaciones comunes).

**Bash Boards** son tabloncillos de anuncios utilizados anónimamente para escribir lo que se quiera sobre alguien, sea verdadero o no.

**Flaming o pelea** es un comentario insultante, amenazante o negativo hacia alguien o sobre alguien en un foro público en la Internet.

**Harassment u hostigamiento** sucede cuando un usuario continúa o deliberadamente ofende a otro usuario con acciones, como las de publicar comentarios que tienen la intención de herir, ofender o reñir con otro usuario sobre las creencias de éste.

**Cyberbullying u hostigamiento cibernético** es el uso de medios electrónicos por parte de un menor para atormentar, amenazar, hostigar, humillar, avergonzar o de otra manera fijar como objetivo a otro menor.

**Cyberstalking o acoso cibernético** es el uso de medios electrónicos para repetidamente hostigar o amenazar a otra persona.



## Continuación del Glosario

**Emoticonos** son expresiones faciales que se crean utilizando diferentes símbolos del teclado:

- :( triste
- :) contento
- ; ) guiño
- \* beso
- () abrazo
- (& enfadado
- 8-O asombrado
- 8-P ¡asqueroso!
- : [ aburrido
- :( llorando
- ‘:-) ceja arqueada
- | ( somnoliento
- |-O bostezo
- |-| dormido

Aquí tiene algunas de las **abreviaciones más comunes** utilizadas en mensajes electrónicos

- LOL – (*lots of love*) mucho cariño
- F2F – (*face to face*) cara a cara
- ASL – (*age, sex, location*) edad, sexo, ubicación
- MMA – (*meet me at*) encuéntrame en
- BTW – (*by the way*) a propósito
- BRB – (*be right back*) regreso en seguida
- KIT – (*keep in touch*) mantente en contacto
- L8R – (*later*) más tarde
- LMK – (*let me know*) déjame saber
- NBD – (*no big deal*) no es nada del otro mundo
- NMH – (*not much here*) no pasa mucho
- NOYB – (*none of your business*) no te incumbe
- PLZ – (*please*) por favor
- THX – (*thanks*) gracias
- ?4U – (*question for you*) pregunta para ti
- POS – (*parent over shoulder*) padre o madre al lado

Los padres de familia pueden encontrar un diccionario en línea que les ayudará a navegar y encontrar terminología y acrónimos en línea en [www.webopedia.com](http://www.webopedia.com).



## Lista de otros recursos

Los siguientes enlaces también pueden ser de ayuda para definir términos, emoticonos y abreviaciones:

<http://whatis.techtarget.com/>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Emoticon>

<http://www.acronymfinder.com/>

Antes de hablar con sus hijos, tal vez quieran revisar los siguientes sitios:

<http://www.wiredsafety.org/internet101/myspaceguide.html>

<http://www.wiredsafety.org/internet101/blogs.html>

<http://viewmorepics.myspace.com/misc/safetytips.html>

<http://www.safekids.com/>

<http://att.sbc.com/gen/general?pid=1390&phase=check>

<http://www.wsd1.org/internetsafety/>

<http://www.netSMARTZ.org/>

<http://www.techcorps.org/resources/internetsafety/index.html>

Después de hablar con su hijo, tal vez quiera formalizar su discusión creando una política familiar para la Internet que tanto los padres como los hijos puedan firmarla y prometan seguirla:

<http://wiredkids.org/parents/parentingonline/agreement.html>

También pueden encontrar materiales de tutoría en el sitio Web de North East ISD en la siguiente dirección:

<http://www.neisd.net/safety/internet/>